

Salons funéraires
Maher Dignité

Les pré-arrangements
funéraires,
la tranquillité
d'esprit!

33, rue Lansdowne, Campbellton
Tél.: 506 789-1699 • Téléc.: 506 789-1297
421, rue Victoria, Dalhousie • Tél.: 506 684-2390
www.maherfuneralhomes.com



Un premier album solo pour Izabelle Ouellet

PAGE 2

(PHOTO GRACIEUSETÉ)



UNE RÉCOLTE INFÉRIEURE AUX ATTENTES

La Marche des médecins n'est pas parvenue à atteindre l'objectif de 30 000 \$ qui avait été fixé, alors que la récolte se trouve actuellement à un peu plus de 20 000 \$.

PAGE 5

(PHOTO GRACIEUSETÉ)

POUR TOUT
ACHETER
OU TOUT
VENDRE

Vos
Classées

NOUS AIMONS VOUS LIRE!

Vous avez des commentaires?
Faites-nous les parvenir à
nrm.redaction@tc.tc

idéal revêtement
Compagnie Itée, Manufacturiers

Arco
LUMBER LTEE

638, rue Principale,
Eel River Crossing
Tél. : (506) 826-2684

#1
dans la qualité du
service dans le Nord du
Restigouche!

Revêtement de toit de métal
SOUSSION GRATUITE

Le premier album solo d'Isabelle Ouellet a été lancé le 7 octobre à Moncton. (Photo Gracieuseté)



Un premier album solo pour Isabelle

FRÉDÉRIC DURAND
nrm.redaction@tc.tc

CHANSON. Isabelle Ouellet, originaire de Campbellton, vient de lancer son premier album solo, en français, qui s'intitule *Isabelle*.

Isabelle chante depuis une décennie avec le groupe Angry Candy, qui a terminé en deuxième position du concours télévisé *Canada's Got Talent*, a plus de 2000 spectacles à son actif à travers la province et a lancé un album, en anglais, en 2013.

Pour la chanteuse, c'était une première expérience d'écriture en français. « Je me suis toujours demandé si je serais capable. C'est une première expérience. Je suis vraiment fière de moi », indique-t-elle.

Elle a également versé dans un nouveau style musical qui l'attirait depuis longtemps,

le pop rock. « J'ai toujours voulu jouer ce style. C'est vraiment le fun d'entendre le produit final », note celle qui s'est entourée de nouveaux musiciens pour ce projet solo. « Je n'ai pas voulu mêler les deux projets », note-t-elle. La chanteuse précise qu'elle continue de travailler avec Angry Candy.

Puisqu'elle ne joue d'aucun instrument, elle a collaboré avec des musiciens pour la composition des chansons : Mike Bourgeois et Christian « Kit » Gauguin, notamment.

Avant même le lancement, l'album était au sixième rang francophone sur iTunes. Son premier simple, *Caméléon* tourne déjà sur les radios néobrunswickoises.

Isabelle fera la première partie du spectacle de Luce Dufault en octobre et travaille à préparer une tournée de spectacles dans la région de Moncton.

Une expérience magique pour vous et votre véhicule

VITRO PLUS Ziebart

506-329-2600
VITROPLUS.COM/CAMPBELLTON

- Réparation & remplacement de pare-brise
- Esthétique / lavage auto professionnel
- Vitres teintées
- Péllicule protection peinture
- Antirouille
- Accessoires et plus...

- PRIX COMPÉTITIF!
- ESTIMATION GRATUITE!
- CERTIFIÉS EN ASSURANCES

Aquapel Traitement antipluie Aquapel®



CAMPBELLTON

370 rue Dover Campbellton
Nouveau-Brunswick, E3N 3M7
service@campbelltonvitroplus.ca

RABAIS DE **10%** SUR TOUS NOS PRODUITS
COUPON RABAIS CAMPBELLTON

Plusieurs autres spéciaux en magasin

506-329-2600
VITROPLUS.COM/CAMPBELLTON

L'Écho de la Baie

Vous aimeriez voir votre enfant dans le journal à Noël ?

Le traditionnel cahier de vœux des Fêtes de l'Écho de la Baie présentera, encore cette année, des photographies d'enfants de la M.R.C. d'Avignon et Bonaventure.

Ces photos doivent présenter des enfants de 0 à 12 ans croqués dans des situations humoristiques. Le nom, l'âge, l'adresse de l'enfant ainsi qu'une brève note descriptive devront accompagner la photographie.

Les photographies devront être remises, au journal L'Écho de la Baie, avant le mardi 13 novembre 2015.

Faites parvenir votre photo, par courriel seulement, à : eric.caron@tc.tc



L'Écho de la Baie ne s'engage pas à publier toutes les photos reçues, et celles de mauvaise qualité pour l'impression seront refusées. Pour les photos envoyées par internet, si possible en haute résolution.

L'Avion

144, rue Jacques-Cartier, Gaspé (Québec) G4X 1M9
Tél : 506 753-7637 • Vente: 506 753-7637
laviron.ca



RÉSEAU SÉLECT



Directeur régional
Jean Morissette

Chef des nouvelles Gaspésie :
Alain Lavoie

Journaliste :
Frédéric Durand

Adjoint administratif
au Directeur régional :
Éric Caron

Conseillère publicitaire :
France Sénéchal

Infographie :
TC Media

Directeur général régional,
région Québec Est :
Michel Chalifour

Vice-président principal :
Denis Hénault
ISSN 1484-5407



tc • MEDIA

Veuillez recycler ce journal



TIRAGE : 18 392
EXEMPLAIRES IMPRIMÉS

Publié par Media Transcontinental S.E.N.C., imprimé par l'Imprimerie Transcontinental de la Capitale, 5000, rue Hugues-Randin, Québec (Québec), G2C 2B4



**POUR METTRE L'ACCENT
SUR LA GASPÉSIE**

Jean-François Fortin

Chef de Forces et Démocratie et député sortant
Candidat dans Avignon-La Mitis-Matane-Matapédia

LE POUVOIR AUX RÉGIONS !

LA DÉCENTRALISATION RÉGIONALE

Nous voulons des politiques fédérales adaptées aux particularités régionales.

PAS DE LIGNE DE PARTI, PAS DE MARIONNETTE

LA LIBERTÉ DE PAROLE ET D'INTERVENTION

Nous voulons que les députés représentent leurs citoyens plutôt que défendre leur parti dans leur région.

LES RÉFORMES ET LE CHANGEMENT D'ATTITUDE

EN MODE PROPOSITION PLUTÔT QU'OPPOSITION

Nous voulons que la démocratie serve le citoyen plutôt que la machine politique.

OTTAWA NE DOIT PAS DÉCIDER POUR NOUS

LA DÉMOCRATIE PARTICIPATIVE

Nous voulons que les citoyens prennent part aux décisions et soient consultés entre les élections.



FORCES ET DÉMOCRATIE

www.fetd.org 1-855-NOS-RÉGIONS

Autorisé par l'agent officiel de Jean-François Fortin.

L'Aviron

Marie-Claude Poirier
Conseillère en solutions médias

Cell : 581 886-1344

marie-claude.poirier@tc.tc



L'Aviron

Marie Bélisle
Conseillère en solutions médias

Cell : 581 886-0644

marie.belisle@tc.tc



Faites un **don** ou
devenez **bénévole**

WWW.CROIXROUGE.CA

Comité régional des Jeux de l'Acadie

Bruce Guitard est bénévole de l'année 2014-2015

BÉNÉVOLAT. Le comité régional des Jeux de l'Acadie, région Restigouche Inc. a nommé **Bruce Guitard** bénévole de l'année 2014-2015.

Bruce a débuté son bénévolat en 2010 où la délégation l'a recruté au sein de son équipe d'entraîneur pour l'équipe d'athlétisme. Depuis ce temps, il cumule des fonctions à chaque année et surtout ne compte pas ses heures.

M. Guitard a su développer de bonnes compétences comme entraîneur d'athlétisme. On peut le valider par le succès de ses athlètes et de ses équipes en 2014-2015 où l'équipe junior de l'école Aux Quatre Vents a remporté la bannière d'équipe en cross-country ainsi que la bannière d'équipe au championnat d'athlétisme

interscolaire.

M. Guitard sera officiellement reconnu bénévole de l'année du comité régional lors du banquet annuel de la Société des Jeux de l'Acadie le 24 octobre à Caraquet et recevra une plaque de reconnaissance.

Soulignons que la délégation du Restigouche a surpassé, lors de la finale des Jeux de l'Acadie tenue à Charlottetown en 2015, ses exploits historiques de la finale des Jeux de 2014. **(F.D.)**

BABILLARD

Bibliothèque de Campbellton

Mardis, 13 h à 15 h : jeux de société (échecs, Scrabble, jeux de cartes). 23 octobre de 14 h à 16 h 30 : Après-midi de casse-têtes et jeux (enfants). 27 octobre de 18 h à 19 h : Minecraft (7-12 ans). 15 octobre, de 14 h 30 à 15 h 30 : chef-d'œuvre collectif (enfants). 17 et 31 octobre, de 10 h à 11 h 30 : ateliers artisanat textile. 17 octobre, de 10 h 45 à 11 h 45 : heure du conte (3-6 ans). 20 octobre, de 14 h à 16 h : ordinateur de base. De 18 h à 20 h : soirée de film pour enfants : *Rebelle* (2012). 24 octobre de 10 h 45 à 11 h 45 : bricolage en famille (enfants). 28 octobre, de 19 h à 20 h : soirée littéraire (*Rouge Brésil* de Jean-Christophe Rufin). De 19 h à 20 h, bricolage d'Halloween. 31 octobre, de 10 h 45 à 11 h 45 : fête d'Halloween (enfants). De 13 h à 15 h : conférence du romancier André Ouelton.

Livres usagés

Au mail Centre-ville de Campbellton le 21 octobre, de 9 h à 17 h. Aussi casse-têtes, CD et DVD.

Dîner-bénéfice

Pour la fondation Sœur-Jeannette-Leclerc inc., le 25 octobre à midi à la salle Alma d'Atholville. Animation : Sylvie Gallant. Billets vendus à l'avance : 506 753-7567 ou 506 684-3160.

Cours d'ordinateur gratuit

À la bibliothèque Raymond-Lagacé d'Atholville : Internet, créer un compte de courriel, Web, trouver et évaluer des ressources, etc. Inscription : 506 789-2914.

Galerie Restigouche

Cours d'art : dessin préparatoire à l'huile, peinture acrylique, art abstrait, pastel sec, dessin d'observation. Signalez vos intérêts : 506 753-5750.

SPA du Restigouche

Repas et encaen le 17 octobre à 18 h au Recreaplex Dalhousie. Billets 25 \$ en vente au refuge des animaux de Dalhousie, au marché des fermiers Dalhousie, et au Pets + 3 Pet Shop à Campbellton. Info : 506 684-4396.

Club St-Louis Lane de Campbellton

Reprise des parties de cartes : le 45 les dimanches soirs à 19 h, le crib et la dame de pique les mardis soirs à 19 h. Réunion mensuelle les deuxièmes mardis du mois à 18 h 30.

L'élection fédérale aura lieu lundi



Êtes-vous prêt à voter?

Si vous êtes un citoyen canadien âgé de 18 ans ou plus, vous pouvez voter à l'élection fédérale.

Votre carte d'information de l'électeur vous indique où et quand voter.

Si vous n'avez pas reçu votre carte, vous pouvez quand même vous inscrire et voter dans votre lieu de vote.

Pour savoir où voter et quelle pièce d'identité apporter, visitez **elections.ca** ou composez le **1-800-463-6868** (ATS : 1-800-361-8935).

Élections Canada a toute l'information dont vous avez besoin pour être prêt à voter.

Prêt à voter

Le 19 octobre 2015



Marche des médecins

L'objectif n'a pas été atteint



Malgré une plus faible récolte globale, la population a été généreuse le jour de l'événement. (Photo Gracieuseté)

FRÉDÉRIC DURAND
nrm.redaction@tc.tc

SANTÉ. La troisième édition de la Marche des médecins, à Campbellton, n'est pas parvenue à atteindre l'objectif de 30 000 \$ qui avait été fixé, alors que la récolte se trouve actuellement à un peu plus de 20 000 \$.

Plus de 360 personnes ont marché lors de l'activité qui s'est déroulée dans les rues de Campbellton le 3 octobre, soit un nombre légèrement supérieur à celui de 2014.

« Nous nous attendons à ce que d'autres dons rentrent, mais pour l'instant, c'est une grosse diminution », explique Chantal Comeau, coordonnatrice de la Fondation des amis de la santé, notant que l'organisation s'attendait à une récolte d'environ 10 000 \$ du côté de la population, des médecins et des commanditaires, pour atteindre l'objectif de 30 000 \$.

Ce déclin est surprenant, puisque

l'organisation avait amassé plus de 39 000 \$ lors de l'édition précédente, dont les profits ont été remis à la cause du diabète. Cette année, les profits seront remis à la cause de la santé mentale, alors que l'événement s'est déroulé sous le thème « La santé mentale : parlons-en, faut que ça change! ».

« Les fonds amassés serviront à acheter diverses pièces d'équipement visant à améliorer la qualité de vie des clients qui sont hospitalisés au Centre Hospitalier Restigouche et à l'unité de psychiatrie à l'Hôpital Régional de Campbellton, en instaurant de nouveaux programmes de thérapie, en supportant ceux déjà en place et en encourageant encore plus des loisirs sains qui incitent les clients à bouger et socialiser avec les autres », a noté Pauline Perron, présidente du Comité Ré-Action du Centre Hospitalier Restigouche.

L'activité sera de retour l'an prochain, mais le thème reste à déterminer.

PATINAGE ARTISTIQUE



La glace est brisée

Deux patineuses du Club de patinage de Campbellton se sont rendues à Sackville les 3 et 4 octobre pour participer à la compétition Patinage automne de Patinage NB. Brianna Arseneault, âgée de 12 ans, a remporté la 1re place dans la catégorie préjuvénile et Malyka Keeley, âgée de 8 ans, a aussi remporté la 1re place, dans la catégorie Star 4. Elles sont photographiées en compagnie de leur entraîneure, Nicole Savoie. (F.D.)



Ville de Campbellton Opportunité d'emploi

COORDONNATEUR DE SANTÉ ET SÉCURITÉ/TECHNOLOGUE EN GÉNIE CIVIL

Poste temps plein – 40h/semaine
Salaire: selon les compétences
(38 000\$-45 000\$)

Détails disponibles sur le site web:
www.campbellton.org ou à la
réception de l'hôtel de ville: 789-2700

Déposer votre curriculum vitae à l'hôtel de ville, 76 rue Water, Campbellton, ou poster à la boîte postale 100, Campbellton, NB, E3N 3G1, à l'attention de :

Concours #2015-SAFETY-01
Manon Cloutier, Ing.,
Directrice générale
(Les courriels ne seront pas acceptés)

Questions sur la position :
(506) 789-2727

Date de fermeture:
Le 20 octobre 2015 à 15h.
Seuls les candidats choisis seront appelés



Ville de Campbellton Opportunité d'emploi

SUPERVISEUR DE LA FLOTTE D'ÉQUIPEMENT

Poste temps plein – 40h/semaine
Salaire: selon les compétences
(38 000\$-45 000\$)

Détails disponibles sur le site web:
www.campbellton.org ou à la
réception de l'hôtel de ville: 789-2700

Déposer votre curriculum vitae à l'hôtel de ville, 76 rue Water, Campbellton, ou poster à la boîte postale 100, Campbellton, NB, E3N 3G1, à l'attention de :

Concours #2015-FLEET-01
Manon Cloutier, Ing.,
Directrice générale
(Les courriels ne seront pas acceptés)

Questions sur la position :
(506) 789-2727

Date de fermeture:
Le 20 octobre 2015 à 15h.
Seuls les candidats choisis seront appelés

L'Aviron

581 886-3642

Frédéric Durand
Journaliste

nrm.redaction@tc.tc

